

# ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Mit der Buchung eines Aufenthaltes auf dem Campingplatz LE SAINT MARTIN erklären Sie Ihr Einverständnis mit den Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Buchungen gelten als erfolgt, wenn das von Ihnen ausgefüllte und unterschriebene Anmeldeformular bei der Geschäftsleitung eingegangen ist, oder, bei Online-Buchungen, nach Akzeptanz der Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bei der Buchung ist eine Anzahlung in Höhe von 25 % des Gesamtpreises des Aufenthaltes inkl. MwSt. zu leisten. Die Buchung wird bei Eingang der Anzahlung verbindlich, sofern der Mietgegenstand verfügbar ist. Der Gast erhält daraufhin eine Anmeldebestätigung, die er bei der Anreise vorzulegen hat. Vermietungen gelten für namentlich benannte Personen und sind nicht übertragbar.

## TARIFE

Die angewendeten Tarife sind diejenigen, die zum Zeitpunkt der Reservierung per Telefon oder im Internet angegeben werden. Sie basieren auf der Grundlage der wirtschaftlichen Indizes, der Entwicklung der Verfügbarkeiten und den Investitionen des Campings: Sie können nach unten oder oben je nach Entwicklung dieser Parameter revidiert werden. (MwSt. 10 %) Alle Tarife und Daten der Saisons sind in der Rezeption ausgehängt. Sie können sie ebenfalls auf unserer Webseite nachsehen: [www.camping-saint-martin.fr](http://www.camping-saint-martin.fr).

**Bearbeitungsgebühr** – Bei der Anmeldung für eine Ferienunterkunft oder einen Stellplatz wird eine Bearbeitungsgebühr von 35 € fällig. Bei Buchungen für Aufenthalte außerhalb der SAISON oder vor dem 1. März wird keine Bearbeitungsgebühr erhoben. Bei Stornierung einer Buchung wird die Bearbeitungsgebühr nicht zurückgezahlt.

## Annullierung durch den Kunden

Jede Annullierung einer Reservierung oder eines Aufenthaltes muss schriftlich (Einschreiben mit Empfangsbestätigung) an die Reservierungsabteilung des Campingplatzes LE SAINT MARTIN erfolgen. Keine Annullierung einer Aufenthaltreservierung zieht eine Rückerstattung seitens des Campingplatzes nach sich. Jeder begonnene, unterbrochene oder verkürzte Aufenthalt, insbesondere durch ein verspätetes Eintreffen und alle aus diesem Grund nicht in Anspruch genommenen Leistungen werden nicht erstattet. Im Fall einer verspäteten Ankunft muss der Kunde die Direktion sofort informieren. Geschieht dies nicht, gelten der Stellplatz oder die Mietunterkunft 24 Stunden nach dem im Vertrag genannten Datum wieder als frei. Jede Änderung des Reservierungsdatums kann eine Änderung des ursprünglich vorgesehenen Stellplatzes nach sich ziehen.

## STORNIERUNGSGARANTIE

Sie ist fakultativ. Wir raten dennoch zu ihrem Abschluss. Der Campingplatz LE SAINT MARTIN bietet Ihnen eine optionale Versicherung für den Fall einer Annullierung oder Unterbrechung auf Ihrem Reservierungsförmular. Unser Partner Gritchen Affinity verpflichtet sich, den Kunden, die über eine CampezCouvert-Versicherung verfügen, den gesamten oder einen Teil des Aufenthaltes zu erstatten. Die Prämie beläuft sich auf 3 % der gesamten Aufenthaltskosten (ohne die Bearbeitungsgebühren und die Kurtaxe). Die Rücktrittsversicherung wird die von LE SAINT MARTIN zurückbehaltenen Beträge erstatten, abzüglich der Reservierungskosten 35€, der Rücktrittsversicherungskosten, der in den speziellen Bedingungen vorgesehenen Selbstbeteiligung von 15€ und der Kurtaxe. Die komplette Version der Annullierungsbedingungen erhalten Sie auf einfache Anfrage beim Campingplatz oder auf [www.campezcouvert.com](http://www.campezcouvert.com).

Der Vertrag für die Annullierungsversicherung muss obligatorisch bei der Reservierung abgeschlossen werden.

Im Fall einer Annullierung müssen Sie den Campingplatz sofort nach Auftreten des Ereignisses per Post oder per Mail von Ihrer verhinderten Anreise informieren. Wenn der Schaden in den Allgemeinen Bedingungen vorgesehen ist (verfügbar auf der Website: [www.campezcouvert.com](http://www.campezcouvert.com) oder beim Campingplatz), benachrichtigen Sie den Versicherer innerhalb von 48 Std. und legen die Sie die nötigen Informationen und Belege bei. Im Fall einer Unterbrechung des Aufenthaltes, bezahlen Sie den Restbetrag (Saldo) in den Campingplatz. Benachrichtigen Sie den Campingplatz über Ihre vorzeitige Abreise.

Teilen Sie den Schaden innerhalb von 5 Werktagen mit:

Auf der Website: [www.campezcouvert.com/sinistre](http://www.campezcouvert.com/sinistre)

Per E-Mail: [sinistre@campezcouvert.com](mailto:sinistre@campezcouvert.com)

Per Fax: 09 72 28 76 92

Per Post: CampezCouvert Gritchen Affinity – service sinistre – CS70139 – 18021 BOURGÈS Cedex.

## SONSTIGE

Die Bearbeitungskosten und die Kosten für die Annullierungsversicherung werden in keinem Fall zurückerstattet.

## Stornierung durch den Leistungsträger

Außer in Fällen höherer Gewalt, die angemessen nachzuweisen sind, wird bei einer Stornierung durch den Leistungsträger dem Gast der gesamte bereits gezahlte Betrag zurückerstattet. Bei Stornierung besteht für den Gast kein Anspruch auf Schadenersatz. Der Leistungsträger wird sein Möglichstes tun, um eine der ursprünglich vorgesehenen Unterkünfte gleichwertige anzubieten. Der Kunde hat innerhalb von 24 Stunden mitzuteilen, ob er die Änderung akzeptiert oder nicht. Lehnt der Kunde die ihm angebotene alternative Lösung ab, hat er keinen Anspruch auf Rückerstattung der bereits gezahlten Beträge.

**Kurtaxe** – Die Kurtaxe ist im Aufenthaltspreis nicht begriffen. Sie wird zusätzlich in Rechnung gestellt (siehe Preisliste).

**Zahlungen** – Alle Zahlungen sind zu richten an: LE SAINT MARTIN

Gilt für Schecks, Eurochecks und Urlaubsschecks

Angenommen werden: Visa, Eurocard, Mastercard, American Express

**Versandhandel** – Gesichertes Zahlungssystem per Internet - Überweisungen: Kosten für Überweisungen sind vom Auftraggeber zu tragen

## Zugang zum Campingplatz

Bei seiner Ankunft hat sich der Gast zunächst am Empfang zu melden, wo ihm folgende Dinge ausgehändigt werden: ein Aufkleber für das Auto, wichtige Infor-

mationen für den Aufenthalt und ein Armband für jeden Gast. Jeder Gast hat dieses Armband während der ganzen Aufenthaltsdauer zu tragen. Er verpflichtet sich, es fremden Personen nicht unrechtmäßig zur Verfügung zu stellen. Dies ist für die Sicherheit und Ruhe aller Gäste unerlässlich. Personen, die das Tragen des Armbandes ablehnen, erhalten keinen Zutritt zum Campingplatz und seinen Einrichtungen.

**Versicherung** – Der Abschluss einer privaten Haftpflichtversicherung wird empfohlen.

Der Leistungsträger haftet nicht bei Verlust, Diebstahl oder Beschädigung des Eigentums der Gäste. Diese sind für die Aufbewahrung ihres Eigentums allein verantwortlich.

**Besucher** – Es besteht die Möglichkeit, auf dem Campingplatz Besucher zu empfangen.

Diese müssen sich am Empfang melden und haben bei ihrer Registrierung einen Kostenbeitrag (siehe Preisliste beim Empfang) zu bezahlen.

Die Geschäftsleitung behält sich das Recht vor, nicht registrierten Besuchern den Zutritt zum Platz zu verweigern.

**Häustiere** – 1 Tier pro Stellplatz oder Unterkunft wird innerhalb des Campings gegen Zahlung einer Gebühr bei der Reservierung erlaubt. (Siehe Tarife). Es muss geimpft, tätowiert sein (Das Vorzeigen des aktualisierten Impfpasses bei der Rezeption ist OBLIGATORISCH). Es muss obligatorisch an der Leine sein. Hunde der Kategorien 1 und 2 sind im Camping streng verboten. **In den Unterkünften sind die Tiere aus hygienischen Gründen und aus Respekt für die nächsten Kunden in den Schlafzimmern und den Sanitäranlagen verboten.**

**Alle registrierten Personen haben die Hausordnung zu beachten, die auf Wunsch an der Rezeption ausgehändigt wird.**

## STELLPLATZMIETE

In der Saison werden Stellplätze nur bei vorheriger Anmeldung und nur für einen Mindestzeitraum von 7 Tagen bei beliebigem Anreisetag vermietet. Der Basis-Stellplatz gilt für 1 oder 2 Personen, 1 Zelt, oder 1 Wohnwagen, oder 1 Wohnmobil und ein Auto oder ein Motorrad. Weitere Fahrzeuge können gegen Aufpreis akzeptiert werden. Für zusätzliche Personen (maximal 6 je Stellplatz) wird ein Aufschlag berechnet. Alle unsere Stellplätze (mit ELEKTRIZITÄT und Großem Komfort) sind mit einem Euro-Stecker ausgestattet: an Adapter und Verlängerungskabel von 25 Meter denken.

**Spezial Familien:** Ein Kind unter 13 Jahren ist im Preis unbegriffen. Für weitere Kinder wird ein Aufschlag berechnet.

**Maximale Personenzahl:** Der Campingplatz LE SAINT MARTIN behält sich das Recht vor, Gruppen oder Familien mit mehr als 6 Personen die Miete eines Stellplatzes zu verweigern. Jede Überbelegung ist untersagt.

**Zahlungsbedingungen:** Bei Reservierungen mit mehr als 30 Tagen vor dem Beginn des Aufenthalts: eine Anzahlung 25 % des Betrages des Aufenthaltes inkl. MwSt. bei der Reservierung plus Bearbeitungskosten und Rücktrittsgarantie (ggfs.). Der Saldo muss spätestens 30 Tage vor dem Beginn des Aufenthaltes im Camping beglichen werden.

Bei Reservierungen von weniger als 30 Tagen vor dem Beginn des Aufenthaltes muss die gesamte Bezahlung des Aufenthaltes bei der Reservierung erfolgen.

Wenn die Begleichung des Restbetrages am festgelegten Datum nicht erfolgt, behält sich der Campingplatz das Recht auf die Buchungstornierung und auf den Einbehalt der zuvor geläufigen Anzahlung als Entschädigung für den Vertragsbruch ohne vorherigen Abmahnungsbescheid vor.

In diesem Fall bieten wir die folgenden Leistungen wieder zum Verkauf an:

## An- und Abreise

Am Anreisetag sind die Stellplätze ab 14.30 Uhr verfügbar. Sie müssen vor 12.00 Uhr freigemacht und im sauberen Zustand übergeben werden. Jede Überschreitung ist Gegenstand einer Rechnungsstellung eines zusätzlichen Tages.

## HAUPTSAISON

IN DER HAUPTSAISON werden die Chalets nur wochenweise vermietet. Ankunft und Abreisetag sind entweder Samstag, Sonntag oder Montag, je nach Chalet und wie in der Preisliste angegeben. In der NEBENSaison werden die Chalets ab 2 Nächte vermietet, der Ankunftszeitpunkt ist beliebig.

**Maximale Personenzahl:** Der Campingplatz LE SAINT MARTIN behält sich das Recht vor, Gruppen oder Familien mit mehr Personen, als die für die betreffende Unterkunft vorgesehen, zu verweigern. Diese Anzahl richtet sich nach der Kategorie der Unterkunft.

Jede Überbelegung ist untersagt.

**Zahlungsbedingungen:** RESERVIERTE AUFENTHALTE FÜR DIE SAISON (Daten bei unseren Tarifen angegeben) 25% des Betrags für den Aufenthalt bei der Reservierung plus Bearbeitungskosten und Rücktrittsgarantie (ggfs.). Bei Reservierungen in der SAISON ist der Saldo vor dem 1. Juni zu bezahlen. Mit Ausnahme bei jeder Reservierung für dieselbe Periode nach dem 1. Juni muss die Gesamtsumme des Aufenthalts bei der Reservierung gezahlt werden.

RESERVIERT AUFENTHALTE AUSSERHALB DER SAISON

Bei Reservierungen AUSSERHALB DER SAISON (Daten bei unseren Tarifen angegeben) von mehr als 30 Tagen vor dem Beginn des Aufenthaltes muss eine Anzahlung von 25% des Betrages für die reservierten Leistungen bei der Reservierung geleistet werden.

Der Saldo muss spätestens 30 Tage vor dem Beginn des Aufenthaltes im Camping beglichen werden.

Bei Reservierungen von weniger als 30 Tagen vor dem Beginn des Aufenthaltes muss die Gesamtsumme des Aufenthaltes bei der Reservierung bezahlt werden.

Wenn die Begleichung des Restbetrages am festgelegten Datum nicht erfolgt, behält sich der Campingplatz das Recht auf die Buchungstornierung und auf den Einbehalt der zuvor geläufigen Anzahlung als Entschädigung für den Vertragsbruch ohne vorherigen Abmahnungsbescheid vor.

In diesem Fall bieten wir die folgenden Leistungen wieder zum Verkauf an:

**Anreise** – Der Gast hat sich an der Rezeption zu melden, die ab 16 Uhr geöffnet ist.

Bettlaken, Kopfkissenbezüge und Decken sind im Preis der Unterkunft enthalten.

Bei Übergabe der Schlüssel der Unterkunft sind vom Kunden zwei Kautionen zu hinterlegen:

- 200 Euro für eventuelle Schäden in der Unterkunft -

- 90 Euro für die Endreinigung, sofern diese nicht vor der Abreise vom Gast durchgeführt wurde (einschließlich Schmutz und Tierhaare).

Bei der Übernahme der Unterkunft hat der Kunde das Inventar anhand der Inventarliste zu überprüfen, die im Chalet ausliegt. Fehlende Gegenstände oder Schäden müssen der Rezeption noch am Ankunftsdatum gemeldet werden. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

**Am Abreisetag** Am Abreisetag muss die Unterkunft bis spätestens 10 Uhr freigemacht werden. Sie muss in einem perfekt sauberen Zustand übergeben werden. Der Zeitpunkt des Treffens für das Inventar wird bei der Ankunft des Kunden (unter Vorbehalt der geplanten, verfügbaren Zeiten) festgelegt.

Beschädigte Gegenstände werden vom Leistungsträger auf Kosten des Gastes ersetzt (siehe Preisliste beim Empfang).

Die oben genannte Kautions von 200 € wird dem Gast erst zurückerstattet, wenn die angefallenen Reparaturkosten beglichen wurden und ein Restbetrag zugunsten des Kunden entsteht.

Sollte die Unterkunft nicht vom Gast vor dessen Abreise gereinigt worden sein, fällt die Kautions von 90€ an den Leistungsträger. Für Probleme bei der Unterbringung (Flecken und Tierhaare) von Bettwäsche und Decken wird eine Gebühr von 90 Euro erhoben, die dem Haushalt nicht zur Verfügung steht.

## REKLAMATION

Jede eventuelle Reklamation der Nichtkonformität der Leistungen in Bezug auf die vertraglichen Bestimmungen muss dem Manager des Campings per Einschreiben mit Rückschein mitgeteilt werden: LE SAINT MARTIN – 2655 avenue de l'océan – 40660 MOUËTS ET MAA

## MEDIATION

Jeder Kunde hat die Möglichkeit, sich bei einem Streitfall und nachdem er sich bereits an den Kundendienst des Gewerbetreibenden gewandt hat, einen Verbraucherschlichter einzuschalten. Dies muß innerhalb einer Frist von maximal einem Jahr ab dem Datum der per Einschreibebrief mit Rückschein an diesen Gewerbetreibenden schriftlich erfolgten Reklamation stattfinden.

Die Kontaktdaten des Ombudsmanns, der vom Kunden kontaktiert werden kann, lauten wie folgt:

BYONNE MEDIATION

32, rue de Hameau

64 200 BIARRITZ

[www.byonne-mediation.com](http://www.byonne-mediation.com)

+33 (0)6 79 59 83 38

## VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN FÜR AUFENTHALTSLEISTUNGEN

Wir haben eine den Anforderungen der DSGVO entsprechende Datenschutzerklärung erstellt:

1/ Anwendung: Sie gilt im Rahmen unserer Geschäftsbeziehung für die von uns erbrachten Dienstleistungen und Services in Verbindung mit unserer Haupttätigkeit: „Reservierung von Aufenthalten“ auf dem Campingplatz LE SAINT MARTIN.

2/ Minimierung: Wir bemühen uns, lediglich die für Ihren Aufenthalt erforderlichen personenbezogenen Daten zu erfragen.

3/ Daten: für den Verantwortlichen: Name, Vorname, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Ihr Fahrzeugkennzeichen, Unterschrift; für alle Teilnehmer: Name, Vorname, Geburtsdatum; für die Kunden: Übersicht der Aufenthaltsdaten und -orte.

4/ Rechtmäßigkeit: Die Unterzeichnung „einer Informationsanfrage, eines Angebots oder einer Reservierungsoption“, „eines Buchungsförmulars“ oder „einer Buchungsbestätigung“ ermächtigt uns, die oben genannten Daten zu sammeln, zu speichern und zu verwenden.

5/ Zweck: Die Erfüllung unserer vertraglichen Verpflichtungen Ihnen gegenüber, d.h. die Erbringung unserer Dienstleistungen, unsere administrative und finanzielle Verwaltung.

6/ Weitergabe: Für Angebote geben wir keine Daten an Dritte weiter; für eine Auftragserteilung können wir veranlasst sein, Ihre Daten an Drittanbieter weiterzugeben; in diesem Fall müssen Sie uns für jede Transaktion eine Genehmigung erteilen.

7/ Verwahrung: 3 Jahre für Angebote; 10 Jahre nach Ihrem letzten Aufenthalt.

8/ Recht auf Berichtigung und Löschung: auf Anfrage bei unserer Zentrale unter +33 (0)5 58 48 52 30 oder per E-Mail an [dpo@camping-saint-martin.fr](mailto:dpo@camping-saint-martin.fr).

9/ Bei Schwierigkeiten beim Zugriff auf Ihre personenbezogenen Daten, unverhältnismäßiger Erhebung oder mangelnder Datensicherheit bitten wir Sie, an die folgende Adresse zu schreiben: Camping Le Saint Martin, DPD (Datenschutzbeauftragter), Hr. Lairie Jean Christophe, per E-Mail an [dpo@camping-saint-martin.fr](mailto:dpo@camping-saint-martin.fr), oder kontaktieren Sie die CNIL (französische Datenschutzbehörde) über deren Online-Beschwerdeverfahren, wenn Ihnen die Ausübung der durch das französische Datenschutzgesetz eingeräumten Rechte nicht möglich ist.

## FOTOS – PLÄNE VERTRAGLICH NICHT BINDEND